

Bordo Moncsi



Derrière vos fenêtres...

*Voilage laiteux de l'hiver  
L'ombre mouvant du ciel  
L'humanité tâtonne*

## « Derrière vos fenêtres »

*projet photographique de Bordo Moncsi*

Pendant le premier confinement de 2020, j'ai photographié environ 250 familles chez eux, derrière leurs fenêtres, ainsi que les résidents de deux EHPAD. Après le 11 mai 2020, j'ai également suivi l'adaptation de trois écoles à la crise sanitaire et la reprise des commerçants à Steenvoorde. Ces portraits-documents, majoritairement en noir et blanc, témoignent le quotidien réduit de l'humain par un virus et l'espoir souriant de l'avenir rêvé. Selon les témoignages écrits, ces moments resteront dans leur mémoire. Les clichés ont été gracieusement offerts à tous les participants.

Grâce à la rencontre de deux événements de ma vie, ce projet « Derrière vos fenêtres » est né. En août 2019, je suis allée à Berlin. Cette visite m'a permis de retrouver mes souvenirs enfouis de la Chute du mur de Berlin que j'avais suivie à la télé en Hongrie. J'avais 14 ans, comme ma fille aujourd'hui.

« Je me vois encore ...petite... sur le tapis devant la télé en Hongrie...  
et les images du mur de Berlin attaqué...  
Je ne comprenais pas trop, mais je me suis dit: « Je vis l'Histoire qui figurera dans les manuels scolaires. »

En février 2020, j'ai commencé à photographier Aurélie, une femme enceinte chez elle. Après le 17 mars, ce travail est devenu impossible. Avec l'arrivée de l'accouchement, j'ai senti l'inquiétude monter en elle, je lui proposé une séance photo derrière leurs fenêtres car elle habitait sur le trajet de mes courses. Elle a dit oui. Cette séance m'a aidée à me décentrer et à effacer le contexte pendant 10 minutes. Ensuite, j'ai proposé la même séance de 5 minutes aux amis qui habitaient sur les trajets de mes courses. Avec leur accord instantané, j'ai mis les photos en ligne et les demandes ont commencé à arriver. Je n'ai pas pu refuser ces demandes. Le projet « Derrière vos fenêtres » est né.

« De nouveau, je vis l'Histoire qui figurera dans les manuels scolaires, comme devant la télé en Hongrie, quand j'avais 14 ans. Aujourd'hui, j'ai envie de garder les traces de ce moment... »

Les personnes ont reçu la confirmation de mon arrivée approximative la veille avec un texte explicatif.

« Bonsoir, Consignes: Faites-vous plaisir. C'est tout. Soyez juste ensemble derrière vos fenêtres. Tout dépend de vous. Quelle image voudriez-vous montrer de cette période ? Tristes, heureux, déguisés, en pyjama ou en maillot... juste 5 minutes. C'est tout. Nous allons jouer. Vous devez m'oublier. Vous êtes enfermés dedans et je viens vous espionner... Bonne journée. A demain. Mónica »

Ce livre présente tous les participants de ce projet qui s'est déroulé en Flandre intérieure entre avril et juin 2020.



*Suzon*



*Enola*



*Benjamin, Christine, Jean-Marie*



*Céleste, Eugène, Angèle*



*Laeticia, Isabelle*



*Margaux, Séverine*



Roger



Damien, Camille



Aurélien, Mélanie



Sophie, Isabelle



Sébastien



Frédéric, Ghislain



Olivier, Florence



Jean-Claude



Mathéo, Cédric, Déborah

Ta visite dans ma petite tribu nous a permis en famille de te faire passer notre état d'esprit.

Tu as éclairci notre ciel grisé par les informations qui nous attristent. Nous t'avons donc accueillie à la fenêtre et tu as été ce mercredi 08 avril 2020 notre rayon de soleil.

Chaque jour, je suis ta page qui me montre de belles captures de familles réunies durant cette guerre qui nous touche un peu plus chaque jour.

Nous sommes toujours occupés de courir et la depuis plus de 30 jours je découvre ma cuisine, le repassage et mon atelier couture qui me permet comme toujours d'offrir mon temps pour les personnes qui m'entourent.

Tes jolis clichés vont nous permettre de garder une trace positive du confinement.



Catherine



Sébastien, Magalie



Marianne



Philippe, Claudette



Christophe



Véronique, Jeannine, René



Jean-Claude, Bernadette



Raymond



Sylvie, Emma, Guillaume, Nathan



Frédéric



Jules, Sébastien, Victor, Julie, Géry



Monique, Clothaire,



Camille



Naël, Baptiste, Ludovic, Emilie



César, Jean-Luc, Gisèle

**Thomas, Hélène, Thibault, César**  
 Vous êtes venue le vendredi 3 avril, il n'y avait pas beaucoup de soleil, nous étions stressés (surtout moi!), sur les photos je ne suis pas très naturelle... Mais nous sommes absolument ravis d'avoir ce souvenir. Et comme je l'avais mentionné dans mon commentaire facebook, nous vivons très bien ce confinement. Les moments vécus en famille sont tellement bons! La vie est cool, loin du stress même si comme vous mes petits loups me manquent. La classe virtuelle c'est mieux que rien mais ce n'est pas top! Bref, un énorme merci de tout ce temps passé à immortaliser ce bonheur dans les familles.



Cédric

Colyne, Robin



Alice



Claude



Bernard



Pénélope



Marguerite



Soline



Michel, Dominique

Ce fût un super moment joyeux qui a éclairé notre confinement et permis aussi de nouer des liens avec nos voisins.



Marie Jeanne



Yolande, Nathalie



Marthe



Suzanne



René, Estelle



Sabrina, Yannick, Sarah, Nils



Zélie, Nadège, Jean  
Un joli souvenir de confinement.



Valérie, Benoit



Tiphaine, Ambre, Raphaël, Nicolas

Nous nous sommes rencontrés à notre fenêtre, dans la jolie commune de Steenvoorde...

Vous êtes venue naturelle, souriante pour nous photographier. Un repérage très rapide du coin de fenêtre à cibler... Des conseils simples, de la joie, une invitation à se chatouiller, se rapprocher...

Un moment bref mais une joyeuse parenthèse. Alors merci à vous d'avoir eu cette idée de garder une trace positive (car réalisée dans la joie), de ce moment pas très drôle que nous traversons.





Ecole Anne Frank de Terdeghem



**Monika**

Je suis professeure des écoles, Maitresse Monika. La maman de Victoire travaille à l'hôpital. Nous étions quatre à l'école : Victoire, son frère, ma collègue et moi. J'ai dansé au milieu de la cour avec Victoire afin de colorier le présent noir et blanc.



Aurélié, Lya, Romain, Soan  
un souvenir qui donne le sourire pendant cette période compliquée.



Andrée, Patrick  
Ce-jour là, nous étions le jeudi 8 mai 2020! Un 8 mai pas comme les autres. Un 8 mai confiné ! Un 8 mai dont la commémoration a dû être réduite au strict minimum...c'était la première fois depuis la libération! Ce jour-là, le soleil était au rendez-vous, le ciel était d'un bleu azur.  
Nos regards se sont tournés vers ce ciel bleu qui semblait à cet instant là nous promettre un avenir meilleur dans un monde renouvelé, serein et apaisé pour tous...Espérons-le !



Angèle, Gael



Anaé, Karel



Benoit, Juliette, Augustin, Hortense, Grégoire

Une parenthèse enchantée, un moment de bonheur suspendu durant cette période un peu angoissante, un instant de complicité, de rires et de communion avec nos enfants (et une bonne séance de chatouilles), vous avez su nous mettre à l'aise en une fraction de seconde.



Lisa, Bernard



Rita



Annick



Marine, Pierre Antoine



Adrien, Benjamin, Perrine

Benjamin a été ravi de vous voir, de voir sa maîtresse, et nous, ses parents sommes ravis que vous nous avez offert ce beau souvenir pour ne pas oublier cette période de manque ...

**Bruno, Berthille**

Une expérience nouvelle pour moi qui passe plus de temps derrière l'objectif que devant...  
Regard, sourire, nous ne voyons qu'un oeil de Mónica, à la recherche du bon angle, mettant en valeur ses sujets, à l'affût des reflets mais pas trop, d'une lumière qui rend beau. Ce qui donne au final, une réalisation, une oeuvre toujours artistique. Envie de prendre mon appareil à mon tour et d'immortaliser cet oeil averti, expérimenté et toujours bienveillant. Car il s'agit ici d'une expérience humaine qui, malgré le confinement, rassemble les gens de ces villes et villages des Flandres. . . . Une belle rencontre, c'est évident et peut être le début d'une histoire d'amitié puisque nous serons bientôt voisins à Cassel.



Thierry, Angela



Bertrand, Sophie, Marceau, Suzon



**Fabien, Inès, Mattis, Cécile**

Une expérience familiale capturée, un temps incroyable et incomparable immortalisé.



Naxo



Camille, Alexis, Louise, Clément, Stéphanie



Lisiane

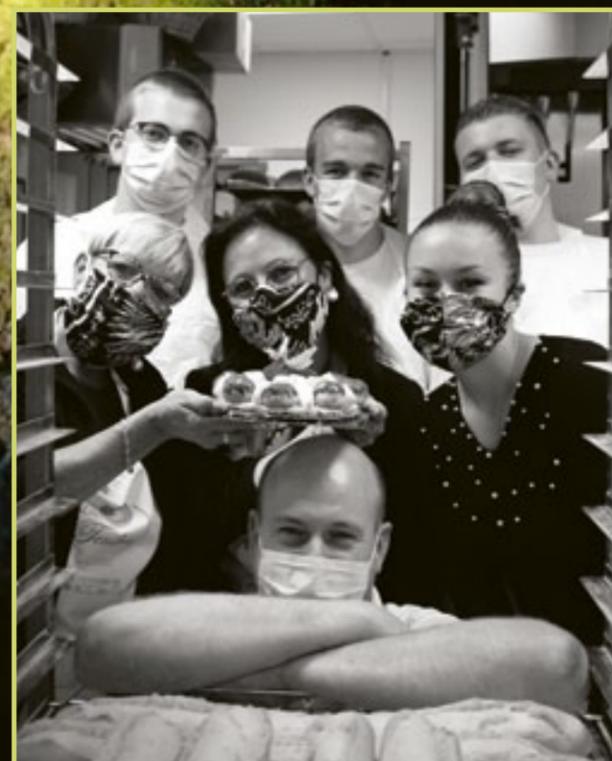


Elisabeth, Guy

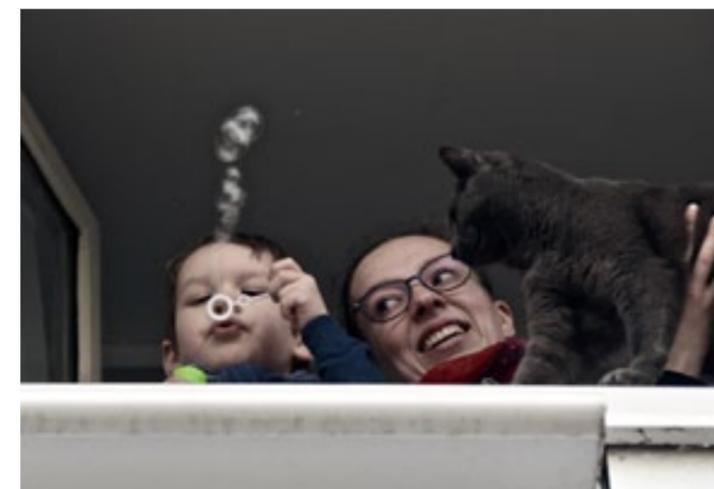
Vous êtes arrivée chez nous le vendredi 17 avril, ce fut un superbe moment pendant lequel et même durant toute l'après-midi nous étions en osmose, en harmonie comme des jeunes amoureux.



Tom



Eliane, Sylvie, Clara, Augustin, Anthony, Samuel, Dominique



Lucas, Ingrid

Pour moi, cette expérience a commencé lorsque j'ai découvert votre projet lors de la prise de clichés de certaines de mes connaissances via les réseaux sociaux. Je me suis alors renseignée sur votre projet et je l'ai trouvé très intéressant. Vous avez répondu présente à ma demande sans que nous nous connaissions. Nous nous sommes rencontrés hier derrière ma fenêtre. Pour moi, ce moment était un moment d'insouciance et de joie pendant cette période qui est plutôt difficile à vivre.

Encore merci d'avoir partager ceci avec nous, nous nous sommes bien amusé et nous garderons un très beau souvenir.



Hervé, Patricia, Corentin

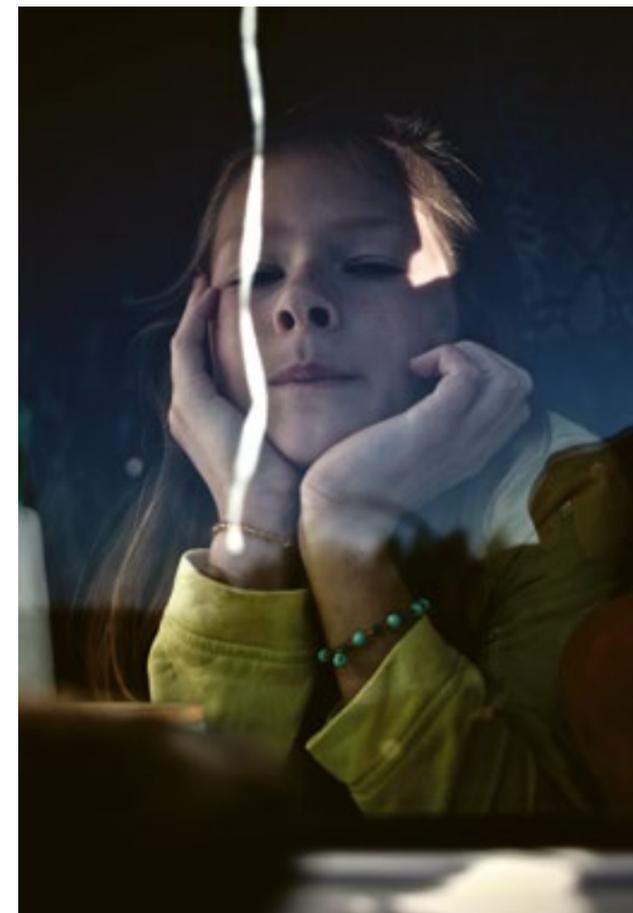
**Frédéric, Arthur, Aline, Zélie**

Ce matin, une charmante photographe est venue se perdre dans les rues de notre joli petit village.

Presque par hasard, elle a croisé les chemins de plusieurs familles : des parents, des enfants, petits, moyens et grands, des grands-parents et même des chats. Tous ont eu la même envie, chacun, chacune à leur manière, de figer quelques instants de leurs Vies ; le désir d'immortaliser leur joie, leur bonheur, leurs sourires et leurs rires.

Montrer à tous que nous sommes heureux "Derrière notre fenêtre".

Merci Monika de nous avoir fait vivre avec toi ce beau projet en toute simplicité et avec une très grande gentillesse, Merci de nous avoir fait oublier un moment ce pour quoi nous sommes confinés.



Lydie, Michel



Lélia



Paul, Françoise, Arsène

Louise



**Hélène, Laurent, Hortense, Eléonore**

Expérience riches car j'ai vu mes filles s'ouvrir et montrer leur visage sans « filtre ». La photo de ma fille avec ce livre « l'infirmière » me touche car elle m'a dit : "Je suis fière de toi maman." Ma timidité du début, a vite disparu grâce à vous !

Olly, Robin, Adeline,  
Romane, Fabrice

Ces moments de bonheur  
partagés qui dans notre  
isolement nous font se  
sentir UN ensemble. C'est  
génial! On est ravis d'avoir  
partagé un instant volé  
avec toi. Tu es le témoin  
joyeux et la complice de  
nos instants familiaux.  
Continue de nous faire du  
bien avec ton talent!



*Philippe, Karine, Romane*



*Véronique*



*Jean-Claude, Marie Thérèse*



*Hélène, Tom, Elliott, Julien*



**Anaëlle, Anne-Sophie, Léonie**  
Moment qui a marqué notre confinement.  
Moment de plaisir, moment de sourires.  
Moment très court mais plein d'amour.  
Simplement merci pour ce très bon moment qui restera  
marqué dans le temps.



**François, Valérie, Laora, Noéline, Mélan**  
Une bulle de déconfinement au coeur du confinement! Un  
moment de partage en famille sous l'oeil bienveillant d'une  
photographe vraie et unique!



Lucie, Louise, Timothée, Michaël

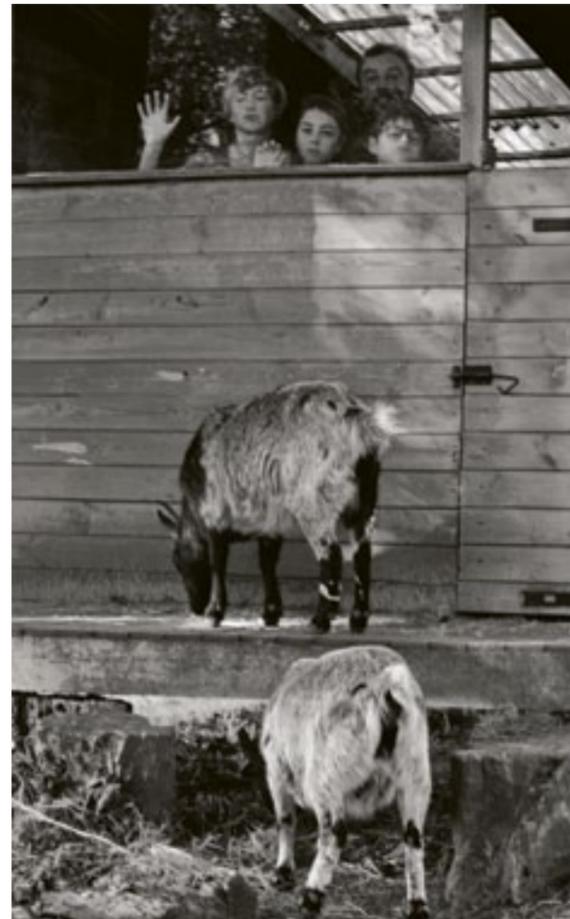


Louis, Roger, Marceau, Anne Charlotte, Victoire

Victoire m'a dit : « Maman, c'est quand que je vais revoir ma vraie maitresse ? (Je crois que ça se passe moins bien avec sa maman-maitresse.) Elle était tellement heureuse de vous voir que l'on avait gonflé plein de ballons (il paraît que vous les aimez beaucoup.) Et zut, on les a oubliés pour les photos.



Margaux, Trystan, Véronique, Violette, Olivier



Mélissa, Elisa, Marius, Géry



Olivier



Marie, Léna



Lola, Alexandre, Paula, Amélie  
Vous avez immortalisé cette période  
qui aura bouleversé nos vies et marquera  
à jamais nos esprits.



Lola, Alexandre



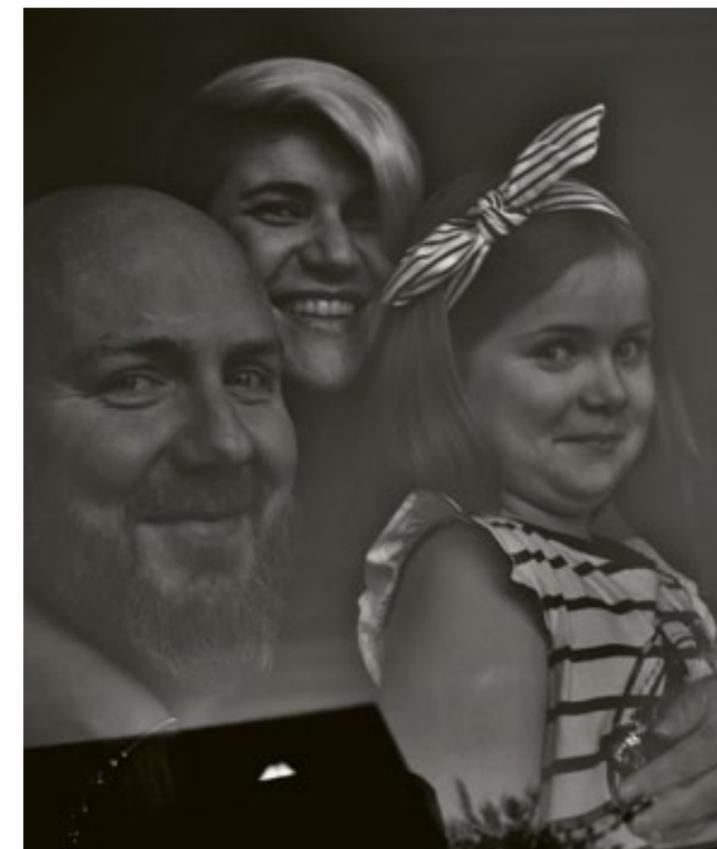
Huguette



Lou-Anne



Lisiane, François, Aymeric, Aloïs



**Eric, Carole, Enola**

Nous n'avons jamais passé autant de temps ensemble, derrière la peur face à ce virus, nous profitons pleinement à 3. Je fais des choses avec ma fille que je n'avais encore jamais pris le temps de faire!

# Remerciements

J'ai rêvé de cet ouvrage qui laissera une empreinte de cette période et de mon projet.

Je remercie les personnes qui m'ont confié leur intimité reflétée par le Soleil du printemps 2020.

Chers partenaires et contributeurs, sans vous, cet album n'existerait pas. Je vous remercie de votre confiance ainsi que de votre générosité. Grâce à vous, les pages sont palpables et les visages encrés deviennent ancrés dans le temps. Merci.

Kedves Franyo !

« *A semmi ágán ül szivem, kis teste hangtalan vacog, köréje gyűlnék Szelíden s nézik, nézik a csillagok.* » (JA)  
Ha te nem lennél, ez sem lenne. Remélem, egyszer, együtt. Mindent köszönök.

Anya, Apa, nektek köszönöm, hogy vagyok.

Guillaume, Lili, Oscar. Je vous remercie de votre attente silencieuse, de votre patience, de vos encouragements, de vos conseils, de votre présence ainsi que de vos mots difficiles à entendre. Je me sens la plus chanceuse de ce monde grâce à vous. Chaque photo est éclairée par votre amour inconditionnel.

Les communes de la Flandre intérieure qui m'ont accueillie :

**Caëstre, Cassel, Eecke, Godewaersvelde, Hazebrouck, Houtkerque, Le Ryvelde, Oudezeele, Sainte-Marie Cappel, Saint-Laurent, Saint-Sylvestre Cappel, Sercus, Steenvoorde, Terdeghem, Winnezeele**

## Contributeurs

Franyo Aatoth

Corinne Adamczewski

Am stram gram, Terdeghem

APE Écoles publiques de Steenvoorde

Lucette Arrivé

Aurélie Bacquaert

Tatiana David Baert

Stéphanie Baheu

Sylvie Baillieul

Gisèle Baret

Soizic Barra

Kevin Batdorj - Toth

Hélène Beck (Steenvoorde)

Hélène Beck (Winnezeele)

Charlotte Bécue

Laurence Bigand

Lise Boddaert

Nathalie Boddaert

Eline Bogucz

Dominique Bonnet

Edith Boudailliez Vanderlynden

Bénédicte Bouquet

Stéphanie Bourez

Laurence Bourgois

Céline Bourré

Étienne Bossut

Jeanne Buyssechaert

Elodie Cailliau

Pauline Carlier Vandembroucke

Sabine Caron

Martin Carpentier

Marie-Christine Christiaens

Catherine Claeys

Cédric Clyti,

Résidence Cloostermeulen,

Steenvoorde

Angèle Croxoo

Julia Cserba

Chantal d'Aboville

Hélène Dart

Claire Debacker

Caroline Debailleul

Hélène Debou

Marie Éliane Debril

Anne Declerck

Hélène Declerck

Marie Declerck

Myriam Declerck

Adeline Decoster-Declerck

Betty Decool

Mélanie Decool

Delphine Defrancq

Claudine Dehaine

Anne Dehuysser

Cécile Dehuysser

Pauline Dehuysser

Emilie Dejonghe-Dupont

Emilie Delbaere

Hélène Delvar

Honorine Deman

Emilie Demol

Cécile Denis

Séverine Deroo

Déborah Deswarte

Philippe Devienne

Carole Dewaele

Lucie Dewaele

Adeline D'Hautd

Marja Doris

Joël Doyen

Magalie Drieux

Geneviève Druelle

Isabelle Dupont

Aline Elberg

Fabienne Elleboudt

Hélène Elleboudt

Alexandre Emery

Annie Exposito

Claude Faber

Mélanie Filipiak

Aurélien Fillion

Emilien Fillion

Fan Gambier

Florence et Pierre Gibault

Marie-Lou Giraudet

Ingrid Goet

Matthieu Gouy

François Grégoire

Elodie Grossier

Sandrine Grataloup

Marie Guéguen Laude

Hélène Guiguet

Amandine Hamy Boddaërt

Fanny Havier

Lisiane Hespel

Karine Honoré

Nathalie Honoré

Hugues Hotier

Aurélie Huyghe

Céline Ingelaere

Aurélie Jacquemoud

Séverine Janas

Manu Joux

Fanny Kerchove

Isabelle Kerckhove

Léna Kerguiduff

Béatrice Keurinck Falik

Bernard Lacrosonnière

Delphine Landswerdt

Janyck Laporte

Lyne Laporte

Gail Larminaux

Franck Lasuye

Philippe Le Claire,

Centre André Malraux

Scène(s) de territoires, Hazebrouck

Marie-Laurence Lejeune

Elyssa Lemoine

Margaux Lemoine

Jérôme et Mélanie Lemeiter

Chantal Leveugle

Magali Lyoen

Régine Lyoen

Pauline Macke

Charlotte Maeght

Mairie de Sainte-Marie Cappel

Mairie de Winnezeele

Priscilla Marotina

Lorène Marotte

Aurore Marit

Coryse Mas

Elisa Mathias

Mélissa Meirland

Anne-Charlotte Mortier

Marie Nuns

Philippe et Doriane Odul

Pierre Oppeneau

Aoife O'Sullivan

Alozia Paepegaey

Tiphaine Pannequin

Irène Peudepiece

Guillaume Paresys

Isabelle Peral

Marie Thérèse Peral

Sébastien Peral

Hélène Plateel

Delphine Potisek

Antoine Quaghebeur

Maité Ralko Epouse Froissart

Hélène Ranjatsiresy

Stéphane Raze

Muriel Renard

Agnès Renaud

Laëtitia Ridez

Caroline Roch

Roseline Ropitail

Renée Roque

Marie Ryckeboer

Hélène Ryckebusch

Patrice Sans

Olivier Sansen

Marie-Astrid Savary

Richard Schotte

Emmanuelle Soler

Mélanie Soëte

Luc Tartar

Tennis Club Steenvoorde

Bertille Théry

Alice Thoor

Guillaume Tolosa

Frédérique Trocmet

Florence Valantin

Françoise Vandaele

Thaïs Vandenaabeele

Caroline Vanden Berghe

Fabienne Vanderlynden

Perrine Vandermeersch

Amandine Vanhecke

Edith Vanlaten

Réjane Vanluggene

Anne Vanpeene

Hélène Vasseur

Amélie Verlet

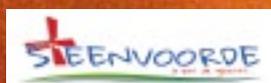
Marie Wastyn

Catherine Woestelandt

Geneviève Wolfcarius

Astrid Zielinski

Partenaires :



Mairie de Steenvoorde



Les Blouses Roses de Flandre Intérieure - Terdegem



Centre André Malraux  
Scène(s) de Territoire Hazebrouck



Почта Силдавия / Rairakhdhammatchart

Photographies

Bordo Moncsi © 2021

*tout droits réservés*

Concept visuel

franyo aatoth © 2021

Impression,



Pauker nyomda, Budapest, 2021

ISBN 978-2-9565097-1-4